



free ebooks review rapidshare, megaupload

- [Home](#)
- [Latest](#)
- [Search](#)
- [Login](#)
- [Register](#)



09:23 - Lunes, 22 Febrero 2010

Tienes 1 Mensaje

De: Britney25f

[Abre tu Mensaje Ahora](#)

Download [Babylon to translate](#) ebook30.com [read more](#)

LATEST

- [Architecture](#)
- [Audiobooks](#)
- [Business](#)
- [Cooking & Diets](#)
- [Cultures & Languages](#)
- [Database](#)
- [Engineering Tech](#)
- [Games](#)
- [Graphic Design](#)
- [Hardware](#)
- [History](#)
- [Biographies](#)
- [Internet](#)
- [Magazine](#)
- [Microsoft](#)
- [Novel](#)
- [Personality](#)
- [Programming](#)
- [Science](#)
- [Security](#)
- [Software](#)
- [Study](#)
- [Theology & Occultism](#)
- [Web Development](#)

HOT categories

[Magazines for men](#)

[Science](#)

[Business](#)

[Audio books](#)

**La sabidura del escriba:
 edicin diplomtica de la versin
 siriaca del libro de Ben Sira
 segn el Cdice Ambrosiano con
 traduccin espaola e inglesa =
 Wisdom of the Scribe:
 Diplomatic Edition of the
 Syriac Version of the Book of
 Ben Sira According to Codex
 Ambrosianus, with
 Translations in Spanish and
 English**

**La sabidura del escriba:
 edicin diplomtica de la versin
 siriaca del libro de Ben Sira
 segn el Cdice Ambrosiano con
 traduccin espaola e inglesa =
 Wisdom of the Scribe:
 Diplomatic Edition of the
 Syriac Version of the Book of
 Ben Sira According to Codex
 Ambrosianus, with
 Translations in Spanish and
 English**



**“¿CÓMO LOGRÉ
 MÚSCULOS
 DEFINIDOS EN
 4 SEMANAS!**

No desperdices tu dinero en proteínas o creatina. Descubre cómo lograr músculos definidos *GRATIS* sin matarte en el gimnasio o hacer dieta.

¡Presiona aquí para leer más!





**La sabidura del escriba: edicin
diplomtica de la versin siriaca del libro
de Ben Sira segn el Cdice Ambrosiano
con traduccin espaola e inglesa =
Wisdom of the Scribe: Diplomatic
Edition of the Syriac Version of the
Book of Ben Sira According to Codex
Ambrosianus, with Translations in
Spanish and English Summary:**

By Nuria Calduch-Benages; Joan Ferrer; Jan Liesen.

- **Publisher:** Verbo Divino
- **Number of Pages:** 270
- **Publication Date:** 2003
- **ISBN 10:** 8481695173
- **ISBN 13:** 9788481695175
- **Language Note:** Syriac text with [translation](#) & notes in English and Spanish.

Este volumen ofrece a los especialistas y al p blico en [general](#) la primera traducci3n del texto siriac3 de Ben Sira en dos lenguas modernas, espaol e ingl3s, acompaado de una amplia introducci3n, notas explicativas y bibliograf3a. El texto base sobre el que los autores han trabajado es la copia m3s antigua del texto siriac3 de Ben Sira, es decir, el C3dice Ambrosiano de Mil3n. La obra no pretende ser una edici3n cr3tica, sino m3s bien una edici3n diplom3tica basada en la edici3n fotolito gr3fica del C3dice Ambrosiano realizada por A. M. Ceriani en 1883. La versi3n siriac3 de Ben Sira presenta una serie de cambios que el traductor parece haber introducido deliberadamente en el texto por motivos teol3gicos. Estas alteraciones voluntarias, unas de origen jud3o y otras de origen cristiano, revelan la habilidad interpretativa o el "talante midr3sico" del traductor(es) y del sucesivo revisor(es). Estos no dudaron en pasar el texto por el cedazo de la reflexi3n personal y adaptarlo de acuerdo con su situaci3n concreta y las circunstancias de la 3poca. M3s que de traductores, en sentido estricto del t3rmino, habr3a que hablar de aut3nticos int3rpretes. Los autores son dos catalanes y un holand3s: Nuria Calduch-Benages, profesora de Antiguo Testamento y de Antropolog3a B3blica en la Pontificia Universidad Gregoriana de Roma; Joan Ferrer, profesor de Lengua Hebrea de la Universidad de Girona y de Sagrada Escritura en el Instituto Superior de Ciencias Religiosas de Girona; y Jan Liesen, profesor de Exegesis y de Lengua Hebrea en los Seminarios Mayores de Rolduc, 's Hertogenbosch y Haarlem, en los Pa3ses Bajos.

This volume offers both scholars and the general public the first translation of the Syriac text of Ben Sira into two modern languages, Spanish and English, accompanied by an extensive introduction, explanatory notes and bibliography. The text on the basis that the authors have worked is the oldest copy of the Syriac text of Ben Sira, i.e., Codex Ambrosianus in Milan. The book does not attempt to be a critical edition, but rather a diplomatic edition based on the Codex Ambrosianus

photolithographic edition by A. M. Ceriani in 1883. The Syriac version of Ben Sira presents a series of changes that the translator seems to have deliberately introduced into the text on theological grounds. These intentional alterations, some Jewish and some of Christian origin, reveal 'midrashic character' of the translator(s) and the author(s). They did not hesitate to pass the text through the filter of personal reflection and adapt it according to their specific situation and the circumstances of their time. Rather than translators, strictly speaking, one should speak of authentic interpreters. The authors are two Catalans and a Dutchman: Nuria Calduch-Benages, professor of Old Testament and Biblical anthropology at the Pontifical Gregorian University in Rome, Joan Ferrer, professor of [Hebrew Language](#) at the University of Girona and Sacred Scripture at the Instituto Superior Religious Sciences de Girona; and Jan Liesen, professor of Hebrew Language and Exegesis in the seminaries of Rolduc, 's Hertogenbosch and Haarlem, [the Netherlands](#).

[Welcome Guest](#)

Download [Babylon](#) to translate ebook30.com. [read more](#)

NEWER EBOOKS

- [Arab Historians of the Crusades](#)
- [The Chronicler's History \(Jsof Supplement Series, 50\)](#)
- [A Short History of Byzantium](#)
- [Jews and Christians \(Academic Paperback\)](#)
- [Creation in Jewish and Christian Tradition \(Journal for the Study of the Old Testament. Supplement Series, 319\)](#)

OLDER EBOOKS

- [Restoration of Capitalism in the U S S R](#)
- [Bandits Prophets and Messiahs: Popular Movements at the Time of Jesus, 1st edition \(New Voices in Biblical Studies\)](#)
- [Kawasaki Ki.61., Ki.100 \(Modelpres 4\)](#)
- [Taschenbuch der Panzer 1943 - 1957](#)
- [Handbuch zur deutschen Auenpolitik](#)

Sponsored Links



Solicite la visita sin compromiso de un asesor de negocio

[Infórmate aquí >>](#)

La sabidura del escriba: edicin diplomtica de la versin siriana del libro de Ben Sira segn el Cdice Ambrosiano con traduccin espaola e inglesa = Wisdom of the Scribe: Diplomatic Edition of the Syriac Version of the Book of Ben Sira According to Codex Ambrosianus, with Translations in Spanish and English Keywords

[sira](#) [ben](#) [syriac](#) [texto](#) [los](#) [edition](#) [girona](#) [una](#) [calduch](#) [benages](#) [professor](#) [nuria](#) [ambrosianus](#) [joan](#) [spanish](#) [codex](#) [liesen](#) [edición](#) [por](#) [ferrer](#) [más](#) [nuria](#) [calduch](#) [benages](#) [texto](#) [siríaco](#) [código](#) [ambrosiano](#) [cristiano](#) [revelan](#) [habilidad](#) [interpretativa](#) [sucesivo](#) [revisor](#) [reflexión](#) [personal](#) [talante](#) [midrásico](#) [origen](#) [cristiano](#) [motivos](#) [teológicos](#)

Bookmark La sabidura del escriba: edicin diplomtica de la versin siriana del libro de Ben Sira segn el Cdice Ambrosiano con traduccin espaola e inglesa = Wisdom of the Scribe: Diplomatic Edition of the Syriac Version of the Book of Ben Sira According to Codex Ambrosianus, with Translations in Spanish and English

Hyperlink code:



[Privacy Policy](#)

Contact: [admin\[at\]ebook30\[dot\]com](mailto:admin[at]ebook30[dot]com)

[ARCHIVE](#)